

<b>Zeitschrift:</b>	Wohnen
<b>Herausgeber:</b>	Wohnbaugenossenschaften Schweiz; Verband der gemeinnützigen Wohnbauträger
<b>Band:</b>	31 (1956)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	Allerlei

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Das französische Wohnungsproblem krankt an einem Übel, das politischer und wirtschaftlicher Natur ist. Gäbe es in Frankreich stabile politische Verhältnisse und eine stabile Währung, dann würden sich, da ja der Staat von sich aus nicht all die Hunderttausende von Wohnungen bauen kann, die nottun, auch private Kapitalien in ausreichendem Ausmaße finden, um Häuser zu bauen, die vermietet werden können. Hunderttausende würden gerne eine höhere Miete bezahlen als

in den Altwohnungen, um eine normale Rendite sicherzustellen. Aber die unsichere währungspolitische Lage, das noch immer nicht gefestigte Vertrauen zum Franc bringt es mit sich, daß die vom Privatkapital erbauten Häuser mit oder ohne Hilfe des staatlichen Kreditsystems rasch an den Mann gebracht, das heißt verkauft werden müssen, um Kapital und Profit sicherzustellen, bevor währungspolitische Maßnahmen den Wert des Francs weiter reduzieren. H.

## VON MIETERN - FÜR DIE MIETER

### Unser Bergdörfli erhält Boulevardbeleuchtung

Jedes Jahr wieder diskutierten wir halbe Nächte durch mit unsern Gastgebern über das, was dringend und was vielleicht möglich wäre. Unser Hauswirt, ein Baumeister, war für alles Neue aufgeschlossen und von sich aus durchaus bereit, sogar mit eigenen Mitteln etwas von den technischen Neuerungen im Dorfe einzuführen, vor allem jene, die den Frauen ihre schwere Arbeit erleichterten. Leider setzte der Tod einen Punkt hinter alle seine Pläne. Mit dem Dorfe trauerten auch wir um einen guten Freund, einen einsichtigen, unternehmungslustigen und entschlußfähigen Menschen. Wir befürchteten, daß all sein Planen und Wirken nun verloren sei. Aber die Samenkörnchen waren doch da und dort auf gutes Erdreich gefallen. Sie begannen, wenn auch langsam, zu keimen und zu sprossen und Blüten zu treiben. Am ersten Abend unseres letztjährigen Ferienaufenthaltes schon – wir saßen gerade gemütlich beim Abendplausch in der großen, warmen Küche – flammte draußen ein Licht auf. Wir fragten verwundert, ob im Stall drüben eine Jugend erwartet werde. Da zog uns unsere Wirtin unter das Haustor und zeigte auf die Bogenlampe unter dem Dachfirst unseres Nachbarn. «Das ist die eine der drei Lampen unserer Straßenbeleuchtung, die vor wenigen Tagen eingeschaltet wurde», erzählte uns Martina

stolz. «Seh'n Sie, sie leuchtet fast die ganze Gasse hinab bis zu den letzten paar Häusern. Jetzt hat's auch der Wiesel leichter, wenn er jemanden in der Nacht ans Telefon holen muß, oder der Doktor, wenn er in dunkler Nacht gerufen wird. Die zweite Lampe hängt am ersten Haus über dem Bach. Ihr Licht fällt auf ein schönes Stück Straße, den Steg und den Weg hinauf zur Kapelle. Wo die dritte hinleuchtet, sehen Sie drinnen in der Stube.»

Lachend schob sie die Vorhänge zurück und öffnete eines der Stubenfenster. Ein breiter Lichtkegel breitete sich über die nachtdunklen Matten bis hinunter zur Brücke, deren schmales Eisengeländer wie ein feiner Strich Hüben und Drüben verband. «Das ist die Lampe für die Nachtschwärmer, die nicht rechtzeitig den Heimweg finden», lachte Martina und stieß mich an. Damit erinnerte sie uns an jene stockdunkle Nacht, in der wir ohne unsere Taschenlampe den Weg über die buckligen Matten suchen mußten und für die kurze Wegstrecke von kaum zehn Minuten mehr als eine halbe Stunde brauchten und eine ganze Schachtel Zündhölzchen und mehr als einmal einen Schuh voll Wasser aus den Bewässerungsgräben zogen. Bei Mondlicht war es ein leichtes, den Wiesenpfad hinaufzusteigen; aber wenn nicht ein Stern am Himmel stand, tappten nicht nur wir Fremdlinge, sondern auch die Einheimischen in die Wassergräben. Worauf ein helles Lachen, ein schrilles Gekreisch, ein munteres Kichern oder wildes Fluchen die nächtliche Stille unterbrach, so daß jeder, der darob aufwachte, wußte, wer wieder einmal Zstubete oder hinterm Glas die Nachtstunden verbummelte.

Emmy Klein

## ALLERLEI

### «Die süße Überraschung»

#### Eine Neuerscheinung auf dem Kochbüchermarkt

Bücher über Backen und Braten, über Mehlspeisen oder schöne Salatplatten gibt es in reichlicher Menge und in beachtlicher Auswahl. Wer aber Anregungen für Desserts aller Art suchte, ging leer aus – oder mußte sich zu einem dicken, gewichtigen

Buch entschließen, das im Anhang Vorschläge zu raffinierten Desserts enthielt.

«Die süße Überraschung», ein Rezeptbuch für moderne Desserts, das soeben erschienen ist, springt elegant in diese Lücke.

Besonderen Anklang werden die vielen Obstdesserts finden, die sich im Dessertbuch «Die süße Überraschung» in großer Auswahl und in allen denkbaren Variationen finden. Das ansprechend gestaltete und reich ausgestattete Werk (mit rund 50 Farbaufnahmen) kann bei der Firma Dr. A. Wander AG in Bern bezogen werden. Preis Fr. 2.— oder bei Einsendung eines Dawa-Beutels Fr. 1.50.

## Photographien von Henri Cartier-Bresson

(Eing.) Rund 350 der eindrucklichsten Photos, die der berühmteste Bildjäger unserer Zeit, der französische Photograph Henri Cartier-Bresson, aus den verschiedensten Ländern zurückgebracht hat, werden, zu einer lebendigen Ausstellung zusammengestellt, vom 22. Februar bis 18. März im Kunstgewerbemuseum Zürich zu sehen sein.

Cartier-Bresson, heute 48 Jahre alt, den Lesern der großen illustrierten Zeitungen und Zeitschriften durch seine packen-

den Bildreportagen aus Spanien, Indien, Indonesien, China und Rußland bekannt, hat zwar, seine Kleinbildkamera in der Hand, erlebt, wie Mahatma Gandhi starb, wie Mao Tse-Tung triumphierte oder der indonesische Agitator Soekarno in Djakarta die Macht ergriff. Seine besten Photos aber macht man zu Fuß, sagt Cartier-Bresson, beim Herumschlendern. Und so sind seine schönsten, echten und ergreifendsten Aufnahmen jene, in denen scheinbar nichts passiert, dafür aber um so deutlicher wird, wie der Mensch lebt, wo immer es auch sei.

**GEBERIT**   
 DER SPÜLAPPARAT

EINE SPITZEN-LEISTUNG!

GEBERT & CIE RAPPERSWIL SG



### ELWA-REX

Die Waschmaschine +  
Zentrifugen-Kombination  
für den kleinen Raum

Maschinenfabrik  
**ELWA WOHLER AG**  
Wohlen (Aargau)  
Tel. (057) 6 13 66

## GDZ

Für Industrie und Privat liefern wir  
Drucksachen in gepflegter Ausführung  
Verlangen Sie unsere Offerte

Genossenschaftsdruckerei Zürich Telefon 272110



Asylstraße 67 Telefon 32 04 80  
Beratung, Planung und Ausführung

Sanitäre Installationen und Spenglerei

**PH. STEGER ZÜRICH 11**

Schwamendingenstraße 94 Telefon 46 89 31

**w. jaggi & söhne**  
schreinerei



Hönggerstraße 2, Zürich 10 · Telefon 42 64 54  
Innenausbau · Möbel · Ladeneinrichtungen · Aussteuern

# ELCO-OELBRENNER

..... begeistern die Kenner!